

UNCLASSIFIED.



Current Class: UNCLASSIFIED
Current Handling: n/a
Document Number: 1997STATE144805

Page: 1
RELEASED IN FULL
Channel: n/a

PTQ2510

UNCLASSIFIED PTQ2510

PAGE 01 STATE 144805 020229Z
ORIGIN ARA-01

INFO	LOG-00	ACDA-08	ACDE-00	INLB-01	AID-00	AMAD-01	ACQ-01
	INL-01	OASY-00	DINT-00	DOTI-00	SRPP-00	DS-00	EB-00
	OIGO-01	FAAE-00	UTED-00	H-01	TEDE-00	INR-00	IO-00
	JUSE-00	L-01	ADS-00	M-00	OIC-02	OMB-01	OPIC-01
	PA-00	PM-00	PRS-00	P-00	CIO-00	SP-00	SS-00
	STR-00	T-00	DTC-01	PMB-00	DSCC-00	PRM-10	PRME-01
	DRL-09	G-00	/041R				

144805

SOURCE: KODAKB.020072

DRAFTED BY: ARA/AND:D MALCZEWSKI:DM -- 08/0L/97 7-4L73

APPROVED BY: ARA/AND:D PASSAGE

INL:MWSRYAN

DESIRED DISTRIBUTION:

ARA, INL, L

-----D66F7D 020232Z /38

P 020223Z AUG 97
 FM SECSTATE WASHDC
 TO AMEMBASSY BOGOTA PRIORITY
 US CUSTOM SERVICE WASHDC
 DIRNSA FORT GEORGE G MEADE MD
 CIA WASHDC 0000
 FBI WASHDC 0000
 DEA WASHDC 0000
 SECDEF WASHDC 0000
 NSC WASHDC 0000
 TREASURY DEPT WASHDC 0000
 USIA WASHDC 0000

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 144805 020229Z
UNCLAS STATE 144805

SENSITIVE

E.O. 12958: N/A

TAGS: PREL, SNAR, PHUM, MASS, CO

SUBJECT: TEXT OF HUMAN RIGHTS END USE MONITORING AGREEMENT

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 1

UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE
REVIEW AUTHORITY: WILLIAM E. LANDFAIR
DATE/CASE ID: 25 FEB 2002 200103567

UNCLASSIFIED

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 2

Channel: n/a

1. (U) ENGLISH AND SPANISH TEXTS OF THE END USE MONITORING AGREEMENT SIGNED WITH THE GOC ON AUGUST 1 IN WASHINGTON FOLLOW AT PARAGRAPHS 3 AND 4 RESPECTIVELY. ENGLISH AND SPANISH TEXTS OF A DOCUMENT ALSO SIGNED, ENTITLED "IMPLEMENTING DOCUMENT," ALSO FOLLOW AT PARAS 5 AND 6 RESPECTIVELY. THE GOC CONSIDERS THIS SECOND DOCUMENT SENSITIVE AND REQUESTS THAT IT NOT BE RELEASED.

2. (SBU) NOTE THAT THE IMPLEMENTING DOCUMENT, WHICH DEFINES "THE BOX," STATES CLEARLY THAT IT MAY BE MODIFIED OR AMENDED AT A LATER TIME. SUCH MODIFICATIONS ARE EXPECTED AND WE BELIEVE WOULD BE BEST HANDLED IN BOGOTA.

3. (U) BEGIN TEXT:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING THE TRANSFER, USE, SECURITY, AND MONITORING OF ARTICLES, SERVICES, OR RELATED TRAINING THAT MAY BE FURNISHED TO THE

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA BY THE
 UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 144805 020229Z
 GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA, AS REPRESENTED BY THE AMBASSADOR OF COLOMBIA TO THE UNITED STATES OF AMERICA, WHO ADDITIONALLY IS ACTING AS THE REPRESENTATIVE OF THE COLOMBIAN MINISTRY OF DEFENSE, AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AS REPRESENTED BY THE ACTING ASSISTANT SECRETARY OF STATE FOR INTERNATIONAL NARCOTICS AND LAW ENFORCEMENT AFFAIRS,

RECOGNIZING THE VALUABLE CONTRIBUTION OF THE COURAGEOUS AND DEDICATED COLOMBIAN MILITARY FORCES IN THE STRUGGLE AGAINST DRUG TRAFFICKING, AND THE EFFORTS AND MEASURES BEING UNDERTAKEN BY THE COLOMBIAN MILITARY FORCES TO ENSURE RESPECT FOR HUMAN RIGHTS;

DESIRING TO ESTABLISH PROCEDURES TO BE EMPLOYED REGARDING THE TRANSFER, USE,

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 2

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 3
 Channel: n/a

SECURITY, AND MONITORING OF ARTICLES,
 SERVICES, OR RELATED TRAINING FURNISHED TO THE
 GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA BY THE
 GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA ON
 A GRANT BASIS UNDER THE AUTHORITIES OF THE
 FOREIGN ASSISTANCE ACT (FAA) OR THE ARMS
 EXPORT CONTROL ACT (AECA) (HEREAFTER,
 "CONTEMPLATED ASSISTANCE"), FOR USE BY UNITS
 OF THE COLOMBIAN ARMY, AIR FORCE; OR NAVY FOR
 COUNTERNARCOTICS PURPOSES;

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 STATE 144805 020229Z

TAKING INTO ACCOUNT THE EXCHANGE OF NOTES
 BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
 COLOMBIA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED
 STATES OF AMERICA DATED DECEMBER 12, 1996,
 CONCERNING THE TRANSFER, USE, SECURITY, AND
 MONITORING OF ARTICLES, SERVICES, OR RELATED
 TRAINING PROVIDED PURSUANT TO THE FISCAL YEAR
 1996 DRAW DOWN UNDER SECTION 506 OF THE FAA;

CONSIDERING THAT, IN ACCORDANCE WITH U.S. LAW -
 AND POLICY, THE GOVERNMENT OF THE UNITED
 STATES OF AMERICA WILL NOT PROVIDE
 COUNTERNARCOTICS-RELATED ASSISTANCE TO, OR FOR
 USE BY, A UNIT OF THE SECURITY FORCES OF A
 FOREIGN COUNTRY IF THE U.S. SECRETARY OF STATE

HAS CREDIBLE EVIDENCE TO BELIEVE SUCH UNIT,
 THROUGH ACTS OF ANY OF ITS MEMBERS, HAS
 COMMITTED GROSS VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS,
 UNLESS THE U.S. SECRETARY OF STATE DETERMINES
 THAT THE GOVERNMENT OF SUCH COUNTRY IS TAKING
 STEPS TO BRING THE RESPONSIBLE MEMBERS OF THE
 UNIT TO JUSTICE IN ACCORDANCE WITH THE LAWS OF
 THAT COUNTRY;

NOTING THAT, FOR THE PURPOSES OF THIS MEMORANDUM OF
 UNDERSTANDING, THE TERM "GROSS VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS~V
 INCLUDES ANY FLAGRANT DENIAL OF THE RIGHT TO LIFE,
 LIBERTY, OR THE SECURITY OF PERSON, AS CONTEMPLATED BY
 EACH COUNTRY IN ACCORDANCE WITH ITS LAWS;

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 3

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 4
 Channel: n/a

PAGE 05 STATE 144805 020229Z

ACKNOWLEDGING THE MECHANISMS THAT EXIST IN THE REPUBLIC OF COLOMBIA FOR THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS, AND THE BODY OF COLOMBIAN LAWS, REGULATIONS, AND ADMINISTRATIVE MEASURES FORBIDDING HUMAN RIGHTS VIOLATIONS AND GOVERNING THE INVESTIGATION, PROSECUTION, AND PUNISHMENT OF HUMAN RIGHTS OFFENDERS;

INTEND THAT THE FOLLOWING SHALL GOVERN THE PROVISION OF CONTEMPLATED ASSISTANCE FOR COUNTERNARCOTICS PURPOSES:

1. ANY CONTEMPLATED ASSISTANCE THAT MAY BE FURNISHED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES WILL BE PROVIDED TO THOSE COLOMBIAN ARMY, AIR FORCE, OR NAVY UNITS THAT ARE MUTUALLY AGREED UPON BY THE COLOMBIAN MINISTRY OF DEFENSE (HEREAFTER, VITHE MINISTRYVV) AND THE EMBASSY OF THE UNITED STATES (HEREAFTER, LVTHE EMBASSYUV), AND THAT ARE OPERATING IN THOSE GEOGRAPHIC AREAS CHARACTERIZED BY THE HIGHEST CONCENTRATION OF COUNTERNARCOTICS ACTIVITY, REQUIRING THE ACTIVE PRESENCE OF THE COLOMBIAN ARMY, AIR FORCE, OR NAVY FOR THE PURPOSE OF ASSISTING, PROTECTING, AND PURSUING SUCH ACTIVITY (HEREAFTER, 1ITHE DESIGNATED AREAS--). THE DESIGNATED AREAS ARE TO BE SPECIFIED IN SEPARATE IMPLEMENTING DOCUMENTS, WHICH MAY BE AMENDED TAKING INTO ACCOUNT THE REQUIREMENTS OF COUNTERNARCOTICS OPERATIONS.

2. UNLESS OTHERWISE AGREED BETWEEN THE MINISTRY AND THE EMBASSY, ARTICLES OR SERVICES PROVIDED TO A UNIT OPERATING IN A DESIGNATED AREA ARE TO REMAIN IN THE DESIGNATED AREA, EVEN IF THE RECEIVING UNIT OR A PORTION THEREOF IS ASSIGNED TO CONDUCT OPERATIONS OUTSIDE OF THE DESIGNATED

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 06 STATE 144805 020229Z

AREA. THE IMPLEMENTING DOCUMENTS REFERENCED IN PARAGRAPH 1 MAY ESTABLISH EXCEPTIONS FOR URGENT SITUATIONS. AIR ASSETS, WHICH MAY BE STATIONED OUTSIDE THE DESIGNATED

AREAS, ARE TO BE DEDICATED TO COUNTERNARCOTICS OPERATIONS PRIMARILY INSIDE THE DESIGNATED AREAS, UNLESS OTHERWISE AGREED.

3. NONE OF THE CONTEMPLATED ASSISTANCE THAT MAY BE PROVIDED IS TO BE RETRANSFERRED TO ANOTHER UNIT FROM THE UNIT TO WHICH SUCH ASSISTANCE WAS ORIGINALLY TRANSFERRED, EXCEPT BY MUTUAL AGREEMENT BETWEEN THE MINISTRY AND THE

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 4

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 5
 Channel: n/a

EMBASSY.

4. BEFORE THE CONTEMPLATED ASSISTANCE IS INITIALLY PROVIDED, AND EVERY SIX MONTHS THEREAFTER, THE MINISTRY IS TO ISSUE TO THE EMBASSY A CERTIFICATION FROM THE COMPETENT COLOMBIAN AUTHORITY REGARDING ANY ONGOING FORMAL INVESTIGATIONS OR PROSECUTIONS, OR ANY PENALTIES APPLIED, WITH RESPECT TO GROSS VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS BY ANY MEMBER OF THE UNITS OPERATING IN THE DESIGNATED AREAS. IN ADDITION, THE MINISTRY IS TO REVIEW ON AN ANNUAL BASIS THE USE OF ARTICLES AND SERVICES FURNISHED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES TO ENSURE THAT SUCH USE IS CONSISTENT WITH WHAT IS CONTEMPLATED HEREIN. THE MINISTRY IS TO PROVIDE THE EMBASSY WITH SEMI-ANNUAL REPORTS REGARDING COUNTER-NARCOTICS OPERATIONS CONDUCTED BY THE UNITS THAT HAVE RECEIVED CONTEMPLATED ASSISTANCE, AND IT IS ALSO TO PROVIDE THE CUSTOMARY ANNUAL REPORTS REGARDING THE USE OF SUCH ASSISTANCE, IN ACCORDANCE WITH EXISTING PRACTICE BETWEEN THE TWO GOVERNMENTS.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 07 STATE 144805 020229Z

5. THE MINISTRY IS TO FACILITATE PERIODIC VISITS BY EMBASSY PERSONNEL TO UNITS THAT HAVE RECEIVED CONTEMPLATED ASSISTANCE, IN FURTHERANCE OF THE PURPOSES OF THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING.

6. IN ADDITION TO THE PROVISIONS APPLICABLE UNDER THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING, THE PROVISIONS SET FORTH IN THE DECEMBER 12, 1996 EXCHANGE OF NOTES REFERRED TO ABOVE ARE TO APPLY WITH REGARD TO THE CONTEMPLATED ASSISTANCE.

7. IT IS UNDERSTOOD THAT AT ALL TIMES, EACH GOVERNMENT WILL ACT IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE LAWS AND POLICIES OF ITS OWN NATION. NOTHING IN THIS PARAGRAPH WILL AFFECT THE OBLIGATIONS OR COMMITMENTS THAT HAVE BEEN OR MAY BE UNDERTAKEN BY EITHER GOVERNMENT UNDER ANY OTHER AGREEMENT OR ARRANGEMENT. WHENEVER A DISAGREEMENT MAY ARISE REGARDING ANY ASPECT OF THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING, INCLUDING ITS APPLICATION IN PARTICULAR CASES, AND WHENEVER IT IS DEEMED NECESSARY OR ADVISABLE, THE TWO GOVERNMENTS ARE TO CONSULT WITH EACH OTHER.

8. THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SUPERSEDES THE DOCUMENT ENTITLED "REVIEW PROCEDURE FOR ASSISTANCE OF THE UNITED STATES OF AMERICA UNDER SECTIONS 506(A)2 AND 614",

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 5

UNCLASSIFIED

Current Class: UNCLASSIFIED
Current Handling: n/a
Document Number: 1997STATE144805

Page: 6
Channel: n/a

WHICH WAS SIGNED AD REFERENDUM ON APRIL 29, 1997.

9. THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING MAY BE TERMINATED BY EITHER GOVERNMENT IMMEDIATELY UPON WRITTEN NOTICE.

SIGNED AT WASHINGTON, THIS FIRST DAY OF AUGUST, 1997, IN UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 08 STATE 144805 020229Z
THE SPANISH AND ENGLISH LANGUAGES.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA: JUAN CARLOS ESGUERRA
FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA: JANE E. BECKER

4. (U) BEGIN SPANISH TEXT:

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA SOBRE LA TRANSFERENCIA, EL USO, LA SEGURIDAD Y EL SEGUIMIENTO DE LA UTILIZACION DE LOS ARTICULOS, LOS SERVICIOS O EL ADIESTRAMIENTO CONEXO QUE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PUEDA SUMINISTRAR AL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA, REPRESENTADO POR EL EMBAJADOR DE COLOMBIA EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, QUIEN ACTU'A ADEMAS COMO REPRESENTANTE DEL MINISTERIO DE LA DEFENSA NACIONAL DE COLOMBIA, Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, REPRESENTADO POR LA SECRETARIA DE ESTADO ADJUNTA EN EJERCICIO DE ASUNTOS INTERNACIONALES DE NARCOTICOS Y REPRESION DEL DELITO,

RECONOCIENDO LA VALIOSA CONTRIBUCION DE LAS VALEROSAS Y DEDICADAS FUERZAS MILITARES COLOMBIANAS EN LA LUCHA CONTRA EL NARCOTRAFICO, ASI' COMO SU COMPROMISO Y LAS MEDIDAS QUE HAN ADOPTADO PARA ASEGURAR EL RESPETO DE LOS DERECHOS HUMANOS;

DESEANDO ESTABLECER LOS PROCEDIMIENTOS QUE SE EMPLEARAN UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 09 STATE 144805 020229Z
PARA LA TRANSFERENCIA, EL USO, LA SEGURIDAD Y EL SEGUIMIENTO DE LA UTILIZACION DE LOS ARTICULOS, LOS

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 6

UNCLASSIFIED

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 7

Channel: n/a

SERVICIOS O EL ADIESTRAMIENTO CONEXO QUE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA SUMINISTRE AL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA POR VIRTUD DE CONCESIONES CON ARREGLO A LA LEY DE ASISTENCIA AL EXTERIOR (FAA) O LA LEY DE CONTROL DE EXPORTACIONES DE ARMAS (AECA) (EN ADELANTE,

LA ASISTENCIA PREVISTA), PARA EL USO DE UNIDADES DEL EJERCITO NACIONAL, LA FUERZA AEREA COLOMBIANA O LA ARMADA NACIONAL DE COLOMBIA EN LA LUCHA ANTINARCOTICOS;

TENIENDO PRESENTE EL CANJE DE NOTAS ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DE FECHA 12 DE DICIEMBRE DE 1996, ACERCA DE LA TRANSFERENCIA, EL USO, LA SEGURIDAD Y EL SEGUIMIENTO DE LA UTILIZACION DE LOS ARTICULOS, LOS SERVICIOS O EL ADIESTRAMIENTO CONEXO PROPORCIONADOS CON ARREGLO A LA RETIRADA DE ARTICULOS CORRESPONDIENTES AL ANO PRESUPUESTAL DE 1996 DE CONFORMIDAD CON LA SECCION 506 DE LA FAA;

TOMANDO EN CONSIDERACION QUE, CONFORME A LA LEGISLACION Y LA POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA NO PROPORCIONA ASISTENCIA PARA EL USO DE UNA UNIDAD DE LAS FUERZAS DE SEGURIDAD DE UN PAIS EXTRANJERO EN LA LUCHA ANTINARCOTICOS, SI EL SECRETARIO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS TIENE EVIDENCIA CREDIBLE DE QUE DICHA UNIDAD, POR MEDIO DE ACTOS DE CUALQUIERA DE SUS INTEGRANTES, HA COMETIDO GRAVES VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS, A MENOS QUE EL SECRETARIO DE ESTADO DE LOS ESTADOS UNIDOS DETERMINE QUE EL GOBIERNO

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 10 STATE 144805 020229Z

DE ESE PAIS ESTA TOMANDO MEDIDAS PARA LLEVAR A LA JUSTICIA A LOS INTEGRANTES RESPONSABLES DE DICHA UNIDAD, CONFORME AL ORDENAMIENTO JURIDICO DE ESE PAIS;

TOMANDO NOTA DE QUE, A EFECTOS DEL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO, EL TERMINO "GRAVES VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS" COMPRENDE TODA NEGACION FLAGRANTE DEL DERECHO A LA VIDA, A LA LIBERTAD O A LA SEGURIDAD DE LA PERSONA, SEGUN SE CONTEMPLA EN CADA ESTADO DE ACUERDO CON SU LEGISLACION;

RECONOCIENDO LOS MECANISMOS EXISTENTES EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA PARA LA PROTECCION DE LOS DERECHOS HUMANOS, ASI COMO EL CUERPO DE LEYES, REGLAMENTOS Y MEDIDAS ADMINISTRATIVAS DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA QUE PROHIBEN LAS VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS Y QUE RIGEN LA

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 7

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 8
 Channel: n/a

INVESTIGACION, EL ENJUICIAMIENTO Y LA SANCI6N DE LOS
 RESPONSABTES DE TALES VIOLACIONES;

PROPONEN QUE LAS CLAUSULAS SIGUIENTES RI JAN EL SUMINISTRO
 DE LA ASISTENCIA PREVISTA PARA LA LUCHA ANTINARC6TICOS:

1. LA ASISTENCIA PREVISTA QUE SEA SUMINISTRADA POR EL
 GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS SERA ENTREGADA A AQUELLAS
 UNIDADES DEL EJERCITO NACIONAL, LA FUERZA AEREA COLOMBIANA
 O LA ARMADA NACIONAL DE COLOMBIA QUE SE CONVENGAN ENTRE EL

MINISTERLO DE LA DEFENSE NACIONAL DE COLOMBIA (EN ADELANTE,
 EL MINISTERTO) Y LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
 AMERICA (EN ADELANTE, LA EMBAJADA), Y QUE SE ENCUENTREN
 OPERANDO EN LAS ZONAS CARACTERIZADAS POR LA MAS ALTA
 CONCENTRACI6N DE ACTIVIDADES ANTINARC6TICOS QUE EXIJAN LA
 UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 11 STATE 144805 020229Z
 PRESENCIA ACTIVA DEL EJERCITO NACIONAL, LA FUERZA AI-REA
 COLOMBIANA, O LA ARMADA NACIONAL DE COLOMBIA CON EL FIN DE
 ASISTIR, PROTEGER Y REALIZAR DICHAS ACTIVIDADES (EN
 ADELANTE, 7ILAS ZONAS DESIGNADAS"). LAS ZONAS DESIGNADAS SE
 ESPECIFTCARAN EN DOCUMENTOS ADICIONALES DE IMPLEMENTACI6N,
 QUE PODRAN SER MODIFICADOS TOMANDO EN CONSIDERACI6N LOS
 REQUERIMIENTOS DE LAS OPERACIONES ANTINARCBTICOS.

2. SALVO ACUERDO EN CONTRARTO ENTRE EL MINISTERLO Y LA
 EMBAJADA, LOS ARTICULOS O SERVICIOS SUMINISTRADOS A UNA
 UNIDAD QUE EFECTUE OPERACIONES EN UNA ZONA DESIGNADA
 PERMANECERAN EN LA ZONA DESIGNADA, INCLUSO SI LA UNIDAD
 RECEPTORA O PARTE DE LA MISMA DEBE LLEVAR A CABO
 OPERACIONES FUERA DE LA ZONA DESIGNADA. EN LOS DOCUMENTOS
 DE IMPLEMENTACION MENCIONADOS EN EL PARRAFO 10 SE PODRAN
 ESTABLECER EXCEPCIONES PARA CASOS DE URGENCIA. EL MATERIAL
 DE AVIACIBN QUE PUDIERA ESTAR ESTACIONADO FUERA DE LAS
 ZONAS DESIGNADAS, SE DEDICARA A OPERACIONES ANTINARCOTICOS
 A EFECTUARSE PRINCIPALMENTE EN LAS ZONAS DESIGNADAS, SALVO
 ACUERDO EN CONTRARTO.

3. LA ASISTENCIA PREVISTA QUE SEA SUMINISTRADA NO SERA
 TRANSFERIDA DE NUEVO A UNA UNIDAD DIFERENTE DE LA UNIDAD A
 LA CUAL FUE SUMINISTRADA ORIGINALMENTE, SALVO POR MUTUO
 ACUERDO ENTRE EL MINISTERLO Y LA EMBAJADA.

4. ANTES DE LA ENTREGA INICIAL DE LA ASISTENCIA PREVISTA
 QUE PUEDA SER SUMINISTRADA, Y CADA SEIS MESES A PART IR DE

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 8

Current Class: UNCLASSIFIED
 Current Handling: n/a
 Document Number: 1997STATE144805

Page: 9
 Channel: n/a

ENTONCES, EL MINISTERLO PROPORCIONARA A LA EMBAJADA UNA CERTIFICACION DE LA AUTORIDAD COLOMBIANA COMPETENTE SOBRE INVESTIGACIONES FORMALES O PROCESOS EN CURSO POR GRAVES
 UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 12 STATE 144805 020229Z
 VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS RESPECTO DE CADA UNO DE LOS MIEMBROS DE LAS UNIDADES QUE SE ENCUENTREN OPERANDO EN LAS ZONAS DESIGNADAS, ASI COMO SANCIONES IMPUESTAS POR DICHAS VIOLACIONES. ASIMISMO, EL MINISTERLO EXAMINARA ANUALMENTE EL USO DE LA ASISTENCIA PREVISTA QUE SUMINISTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS, A FIN DE ASEGURAR QUE DICHO USO ESTE DE ACUERDO CON LO AQUEL PREVISTO. EL MINISTERLO INFORMARA SEMESTRALMENTE A LA EMBAJADA SOBRE LAS OPERACIONES ANTINARCOTICAS REALIZADAS POR LAS UNIDADES A LAS QUE SE HAYA SUMINISTRADO LA ASISTENCIA PREVISTA, Y TAMBIEN PROPORCIONARA LOS INFORMES ANUALES ACOSTUMBRADOS SOBRE EL USO DE DICHA ASISTENCIA, CONFORME A LA PRACTICA YA EXISTENTE ENTRE LOS DOS GOBIERNOS.

5. EL MINISTERLO FACILITARA LA REALIZACION DE VISITAS PERIODICAS DE PERSONAL DE LA EMBAJADA A LAS UNIDADES QUE HAYAN RECIBIDO LA ASISTENCIA PREVISTA, PARA CUMPLIR EL PROPÓSITO DEL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO.

6. ADEMÁS DE LAS DISPOSICIONES ESTIPULADAS EN EL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO, TAMBIEN SE APLICARAN A LA ASISTENCIA PREVISTA LAS DISPOSICIONES DEL ANTEDICHO CANJE DE NOTAS DEL 12 DE DICIEMBRE DE 1996.

~. QUEDA ENTENDIDO QUE, EN TODO MOMENTO, CADA GOBIERNO ACTUARA DE CONFORMIDAD CON LAS EXIGENCIAS DE LA LEGISLACION Y POLITICAS DE SU PROPIA NACION. NADA EN ESTE PARRAFO AFECTARA LAS OBLIGACIONES O COMPROMISOS QUE HAYA ADQUIRIDO O PUDIERA ADQUIRIR CUALQUIERA DE LOS DOS GOBIERNOS EN VIRTUD DE CUALQUIER OTRO ACUERDO O ARREGLO. EN CASOS DE
 UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 13 STATE 144805 020229Z
 DESACUERDO ACERCA DE CUALQUIER ASPECTO DEL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO, INCLUIDA SU APLICACION EN CASOS ESPECIFICOS, ASI COMO CUANDO LO CONSIDEREN NECESARIO U OPORTUNO, LOS DOS GOBIERNOS SE CONSULTARAN ENTRE SI.

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 9

Current Class: UNCLASSIFIED
Current Handling: n/a
Document Number: 1997STATE144805

Page: 10
Channel: n/a

8. EL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SUSTITUYE EL DOCUMENTO TITULADO "PROCEDIMIENTO DE REVISION POR RAZON DE LA ASISTENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA BAJO LAS SECCIONES 506(A)2 Y 614V1, FIRMADO AD REFERENDUM EL 29 DE ABRIL DE 199~.

9. CUALQUIERA DE LOS DOS GOBIERNOS PUEDE DENUNCIAR EL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO INMEDIATAMENTE, PREVIA NOTIFICACION POR ESCRITO.

FIRMADO EN WASHINGTON, EL PRIMER DIA DE AGOSTO DE 199V, EN LOS IDIOMAS ESPANOL E INGLES.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA: POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:

JUAN CARLOS ESGUERRA JANE E. BECKER

5. (SBU) BEGIN ENGLISH TEXT OF IMPLEMENTING DOCUMENT:

IMPLEMENTING DOCUMENT

PURSUANT TO THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 14 STATE 144805 020229Z
COLOMBIA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING THE TRANSFER, USE, SECURITY, AND MONITORING OF ARTICLES, SERVICES, OR RELATED TRAINING THAT MAY BE FURNISHED TO THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, SIGNED AT WASHINGTON ON AUGUST 1ST, 199~, THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA HEREBY DESIGNATE THE FOLLOWING AREAS AS THE WIDESIGNATED AREAS" FOR THE PURPOSES OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING: THE DEPARTMENTS OF META, VICHADA, VAUPES, GUAVIARE, CAQUETA, AMAZONAS, GUALNIA, PUTUMAYO, NARINO, CAUCA, HUILA, AND TOLIMA.

SUCH AREAS MAY BE MODIFIED OR AMENDED, OR EXCEPTIONS FOR URGENT SITUATIONS MAY BE ESTABLISHED, AT A LATER TIME BY MEANS OF

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 10

Current Class: UNCLASSIFIED
Current Handling: n/a
Document Number: 1997STATE144805

Page: 11
Channel: n/a

ADDITIONAL IMPLEMENTING DOCUMENTS, IN ACCORDANCE WITH THE TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING.

WASHINGTON, AUGUST 1, 1997.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA: FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 15 STATE 144805 020229Z
JUAN CARLOS ESGUERRA JANE E. BECKER

6. (SBU) BEGIN SPANISH TEXT OF IMPLEMENTING DOCUMENT:

DOCUMENTO DE IMPLEMENTACION

DE CONFORMIDAD CON EL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA SOBRE LA TRANSFERENCIA, EL USO, LA SEGURIDAD, Y EL SEGUIMIENTO DE LA UTILIZACION DE LOS ARTICULOS, LOS SERVICIOS O EL ADIESTRAMIENTO CONEXO QUE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PUEDA SUMINISTRAR AL

GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA, FIRMADO EN WASHINGTON EL PRIMER DIA DE AGOSTO DE 1997, EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA POR LA PRESENTE DESIGNAN LAS SIGUIENTES ZONAS COMO ZONAS DESIGNADAS CON ARREGLO AL ANTEDICHO MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO: DEPARTAMENTOS DE META, VICHADA, VAUPES, GUAVIARE, CAQUETA, AMAZONAS, GUALNIA, PUTUMAYO, NARINO, CAUCA, HUILA, Y TOLIMA.

DICHAS ZONAS PODRAN SER ENMENDADAS O MODIFICADAS, O EXCEPCIONES PARA CASOS DE URGENCIA ESTABLECIDAS, EN DOCUMENTOS ADICIONALES, DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES UNCLASSIFIED

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 11

UNCLASSIFIED

Current Class: UNCLASSIFIED
Current Handling: n/a
Document Number: 1997STATE144805

Page: 12
Channel: n/a

UNCLASSIFIED

PAGE 16 STATE 144805 020229Z
DEL MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO.

WASHINGTON, PRIMERO DE AGOSTO DE 1997.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA: POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:

JUAN CARLOS ESGUERRA ALBRIGHT JANE E. BECKER

UNCLASSIFIED

NNNN

Current Class: UNCLASSIFIED

Page: 12

UNCLASSIFIED